



An die  
Gemeindeverwaltungen und  
Bezirksgemeinschaften der  
Autonomen Provinz Bozen

Alle  
Amministrazioni comunali e  
Comunità comprensoriali della  
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:

Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser, Dr. Michael Großrubatscher

L'incaricato/a: ☎ 0471-304665 📠 0471 30 46 25  
info@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 14.12.2021

## Mitteilung Nr. 167/2021 Comunicazione n. 167/2021

### — Impfpflicht für das Personal der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften - Gesetzesdekret vom 26.11.2021, Nr. 172

#### 1. Impfpflicht

Mit dem Gesetzesdekret Nr. 172/2021 wurde die bisher für einige Personalkategorien bereits bestehende Impfpflicht auf weitere Kategorien ausgedehnt.

Der Art. 2 des Dekretes fügt im Gesetzesdekret Nr. 44/2021 einen neuen Art. 4-ter ein.

Damit wird die Impfpflicht unter anderem auf folgende Personalkategorien ausgedehnt:

- a) auf das Personal der Schulen und Kindergärten gemäß Art 2 des GvD. Nr. 65/2017;
- b) auf das Personal der Ortspolizei;
- c) auf das Personal, das seine Tätigkeit in jeglicher Hinsicht in sozio-sanitären Strukturen im Sinne des Art. 8-ter des GvD. Nr. 502/1992, leistet.

Die Impfpflicht gilt ab dem 15.12.2021.

#### Betroffene Personalkategorien

Bei den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften sind folgende Personalkategorien betroffen:

1. Das Personal der Gemeindepolizei
2. Jegliches Personal, das in den sozio-sanitären Strukturen tätig ist, sprich Behindertendienste (stationäre und teilstationäre Dienste), Hauspflagedienst, Kinderhorte und in den Seniorenwohnheimen.

### Obbligo vaccinale del personale dei comuni e delle Comunità comprensoriali - Decreto legge 26.11.2021, n. 172

#### 1. Obbligo vaccinale

Con il decreto legge n. 172/2021 l'obbligo vaccinale già in vigore per alcune categorie di personale è stato esteso ad altre categorie.

L'art. 2 del decreto aggiunge al decreto legge n. 44/2021 un nuovo art. 4-ter, con il quale viene esteso l'obbligo vaccinale tra l'altro alle seguenti categorie:

- a) al personale scolastico e dei servizi educativi per l'infanzia di cui all'art. 2 del Dlgs. n. 65/2017;
- b) al personale della polizia locale;
- c) al personale che svolge a qualsiasi titolo attività nelle strutture di cui all'art. 8-ter del Dlgs. n. 502/1992.

L'obbligo vaccinale si applica dal 15.12.2021.

#### Categorie di personale

Nei comuni e nelle Comunità comprensoriali l'obbligo si applica alle seguenti categorie di personale:

1. Personale della polizia locale
2. Tutto il personale che opera presso le strutture socio-sanitarie, ossia i servizi handicap (strutture residenziali e semi-residenziali), il servizio domiciliare, gli asili nido nonché le residenze per anziani.



## 2. Gültigkeit des Green- Passes

Mit Art. 3 des Gesetzesdekret Nr. 172/2021 wird ab dem 15.12.2021 die Gültigkeit des Green-Passes für Geimpfte von 12 auf 9 Monate reduziert. Im Einzelnen gelten folgende Bestimmungen:

- Die Gültigkeit beträgt 9 Monate ab Datum des Abschlusses des Impfzyklus (2. oder einmalige Dosis nach Genesung).
- Im Falle einer Auffrischungsdosis beträgt die Dauer ebenfalls 9 Monate ab Datum dieser Booster-Impfung.

Der Geschäftsführer  
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

### Anlagen

1. Rundschreiben des Generaldirektors des Landes und der Bildungsdirektionen vom 13.12.2021
2. Schreiben des Bildungsministeriums vom 7.12.2021

## 2. Validità della certificazione verde

Con l'art. 3 del decreto legge n. 172/2021 viene ridotta la validità della certificazione verde con decorrenza dal 15.12.2021 per persone vaccinate da 12 a 9 mesi. In dettaglio valgono le seguenti disposizioni:

- La validità è di 9 mesi a far data dal completamento del ciclo vaccinale (2. vaccino o unico vaccino dopo guarigione);
- in caso di somministrazione della dose di richiamo la durata è di 9 mesi a far data dalla somministrazione stessa.

Der Präsident  
Il Presidente

Andreas Schatzer

### Allegati

1. Circolare del Direttore generale della Provincia e delle intendenze scolastiche del 13.12.2021
2. Nota del Ministero dell'istruzione del 7.12.2021